

■事業やもよおしなどの実施について
新型コロナウイルス感染症の影響などにより延期・中止する場合がありますのでご了承ください。

図書館の休館

特別図書整理（蔵書点検）のため、次のとおり休館します。休館中、高田図書館・直江津図書館・浦川原分館の図書返却口は利用できますが、直江津図書館は午後10時～午前6時の間は利用できません。問合せは、開館している図書館で受け付けます。詳しくは各図書館へ。

施設名	休館日（令和3年）	電話番号
高田図書館	1月21日☎～27日☎	☎025-523-2603
直江津図書館	2月2日☎～7日☎	☎025-545-3232
浦川原分館	2月9日☎、10日☎	☎025-599-2830
頸城分館	2月16日☎、17日☎	☎025-530-2360

公的年金等の源泉徴収票

令和2年分として支払われた年金の金額や、源泉徴収された所得税額等をお知らせする「令和2年分公的年金等の源泉徴収票」が、令和3年1月中旬から下旬にかけて日本年金機構から発送される予定です。源泉徴収票は確定申告の際に必要となりますので、大切に保管してください。

なお、非課税の年金（障害年

老人医療費助成制度（県老）

通院・入院時にかかる医療費の自己負担額の一部を助成する制度です。

助成を希望する人は保険証と印鑑を持参し、国保年金課、各総合事務所、南・北出張所へ申請してください。

☎ 次のいずれにも該当する人

- ① 市内に住所があり、後期高齢者医療制度の認定を受けていない65歳から69歳までの人
 - ② ひとり暮らしまたは寝たきり状態の人
 - ③ 前年の合計所得金額が125万円以下の人
- ☎ 国保年金課（☎025-526-5111、内線1138）

上越都市計画の変更に 関する縦覧

上越都市計画（以下、「県決定案件」）区域区分、臨港地区、道路、（以下、「市決定案件」）用途地域、特別用途地区、地区計画、下水道およびごみ焼却場

の変更案を縦覧します。

☎ 縦覧期間：令和3年1月5日（土）～19日（土）の午前8時30分～午後5時15分
☎ 縦覧場所：都市整備課、浦川原区、柿崎区、板倉区総合事務所（平日以外は時間外受付）、県決定案件に限り、県上越地域振興局地域整備部計画調整課（平日のみ）
☎ 住民および利害関係人で都市計画の変更案について意見書を提出する場合は、1月19日（土）までに縦覧場所へ
☎ 都市整備課（☎025-526-5111、内線1376）

市道認定の申請受付

市道認定を希望する場合は、地権者などの関係者と十分に相談し、関係書類を添えて、町内会が「市道認定申請書」を提出してください。申請を受理した後、認定基準に基づき審査を行います。市議会で認定の可否が審議されます。

市道認定基準や申請書などの様式は、市ホームページからダウンロードできます。

☎ 申請道路課（☎025-526-5111、内線1725） または各総合事務所

1月分の都市ガス料金

原料費調整制度による1月分の都市ガス料金（一般契約料金）は下記のとおりです。今回の調整は、令和2年8月～令和2年10月のLNG等平均原料価格（貿易統計値）が前月分算定期間の平均原料価格に比べ低下したことによるものです。

使用量区分	1m当たりの単価（税込）
0～25m ³	104.10円
26～150m ³	102.33円
151m ³ 以上	100.87円

前月検針分に比べ1m当たり2.23円の値下げとなります。
※基本料金は変わりません。

☎ 問合せ…ガス水道局総務課（☎025-522-5518）

上越ふゆみち情報を アプリで配信

冬の道路情報をスマートフォンに通知します。二次元コードまたは高田かわこくホームページからアプリをダウンロードしてください。



上越ふゆみち情報

☎ 配信期間：令和3年3月31日
☎ まで
☎ 高田河川国道事務所
調査第二課（☎025-521-4545）

ヤニックのドイツ紹介⑭ Vierzehn(フィーアツェーン)



ドイツの大晦日「シルベスター」の過ごし方

皆さん、こんにちは！^{グーテン ターク}Guten Tag! 国際交流員のディーツ・ヤニックです。
今回は、ドイツの大晦日「シルベスター」の過ごし方について紹介します。



ドイツでは、クリスマスの祝日(12月25日、26日)が終わると、「zwischen den Jahren」と呼ばれる年末の期間に入ります。学校が12月下旬から1月6日頃まで休みになるため、大人もそれに合わせてクリスマスイブから年始まで休暇を取る人が多いです。また、クリスマスは静寂の中で穏やかに過ごし、その後の大晦日は盛大に祝うことが一般的です。

「シルベスター(大晦日)」にはパーティーに出掛ける人もいますが、家で家族や友人が集まり、会食をしながら年明けまでゲームや鉛占いを楽しむ人も多くいます。鉛占いとは、鉛をスプーンに載せて熱で溶かし、それをボールなどに入れた水に落として冷え固まった鉛の形で運勢を占うという、少し古い風習のことです。鉛が毒性を持つことから、近年ではスーパーなどでそのようなセットを販売することは禁止されています。

年明けのカウントダウンの時には、スパークリングワインのボトルを「ポンッ!」と開け、家の外では口



鉛占い
©Micha L. Rieser

ケット花火や爆竹などを打ち上げる人が大勢います。花火が住宅街や町の広場、公園などの上空でキラキラと輝く中、新年も良い年になるように願いながらお祝いします。

しかし、最近は環境汚染への影響やペットなどの動物保護のため



2016年にヘッセン州で打ち上げられた花火
©Frank Lammel - CC BY-NC-ND 2.0

に、個人が自由に花火を上げることが規制しようという声が増え、近々自由に花火を打ち上げることが難しくなるかもしれません。

ちなみに、ドイツ語の年末のあいさつは「^{グーテン}Guten ^{ルツシュ}Rutsch!」^{フロース ノイエス ヤール}とって、直訳すると「良い滑り出しを」という意味です。日本での「良いお年を」と同じように使われています。また、「あけましておめでとう」は「^{フロース ノイエス ヤール}Frohes neues Jahr!」というのですよ!



ホテルでの「シルベスター」パーティーの飾り付け
©Uettiberg - CC BY 2.0

アウフ ヴィーダーゼーエン
またお会いしましょう! Auf Wiedersehen!

市役所職員をかたる還付金詐欺にご注意ください

市の職員を名乗り、還付金の手続きを促す不審電話による詐欺被害が発生しています。市から、還付金の手続きやATMの操作を依頼するような電話をかけることはありません。不審な電話があった場合は、国保年金課に連絡してください。また、警察署では相談を受け付けています。

●詐欺の手口

市の職員を名乗り、「国民年金保険料の還付金がある」「累積保険の払い戻しがある」「金融機関のATMで手続きができる」などと言って、ATMに誘導し、言葉巧みに操作を指示して、お金を振り込ませます。

👉 問合せ…国保年金課(☎025-526-5111、内線1143、1144)、上越警察署(☎025-521-0110)



お知らせ



もよおし・講座



募集



無料相談